

Scheda LVIII

IL PALMENTO

Pogerola (Amalfi)	'o parmiéntë [o par'mjendə] (1)
Pastena (Amalfi)	'o parmiéntë [o par'mjendə]
Lone (Amalfi)	'o parmiéntë [o par'mjendə] / 'o šcamacciaturë [o škamattʃa'turə] (2) / 'o tòrchië [o 'tɔrkjə]
Scala	'o parmiéntë [o par'mjendə] / 'o tòrchië [o 'tɔrkjə] (3)
Ravello	'o palëmiéntë [o palə'mjendə] / 'o 'ngégnë [o n'dzɛɲɲə]
Minori	'o palmiéntë [o pal'mjendə] / 'o 'ngégnë [o n'dzɛɲɲə] (4)
Maiori	'a tinë [a 'tinə] (5)
Tramonti (loc. Corsano)	'o palëmiéntë [o palə'mjendə]
(loc. Paterno Sant'Elia)	'o palëmiéntë [o palə'mjendə]
Cetara	'o parmiéntë [o par'mjendə]
Albori (Vietri s. m.)	'u parmiéntë [u par'mjendə]

Descrizione: palmento, vasca destinata alla pigiatura e alla fermentazione dell'uva (D'Ascoli 1979: 430; D'Ascoli 1993: 513); torchio per l'uva.

Etimologia:

(1) parmiéntë [par'mjendə] / palmiéntë [pal'mjendə] / palëmiéntë [palə'mjendə]⁷¹: probabilmente dal latino volgare **paumentum*, forma sincopata del latino classico *pavimentum* 'atto di battere' (<*pàvio* 'batto'), in base alla seguente trafila fonetica: PAV'MENTO > PAUMENTO > PALMENTO, con il passaggio (arbitrario) di *-au-* ad *-al-* (cfr. ALDACE = AUDACE) (Devoto 1985: 300; www.etimo.it), mutato, a sua volta, in *-ar-* per rotacismo di *-l-*, che, di contro, nel dialetto di Minori e in quelli di Ravello e di Tramonti si conserva;

(2) šcamacciaturë [škamattʃa'turə]: sostantivo deverbale da *šcamaccià* [škamattʃa] 'schiacciare, pestare con i piedi';



Nella foto
palmento, torchio
per l'uva.

(3) **tòrchië** ['tɔrkjə]: dal latino *torcūlum* ‘frantoio’, proveniente da *torquēre* (www.garzantilinguistica.it);

(4) **'ngégnë** [n'dʒɛɲɲə]: dal latino *ingēnium*, dal tema *gen-* di *gignēre*, *genus*, *generare* (www.treccani.it), nell'accezione di “congegno”, “meccanismo”, apparecchiatura meccanica in riferimento alla struttura del “palmento”;

(5) **tinë** ['tinə] (cfr. Scheda LVII).

Fono-morfologia:

(1) **parmiéntë** [par'mjendə] / **palmiéntë** [pal'mjendə] / **palëmiéntë** [palə'mjendə]: le forme rilevate in Costiera Amalfitana si caratterizzano per il dittongamento metafonetico *è > jé*, che è marca morfologica tanto del singolare quanto del plurale; si segnala, altresì, l'occorrenza generalizzata del rotacismo [l] > [r], tranne che negli esiti non rotacizzati **palmiéntë** [pal'mjendə] (Minori) e **palëmiéntë** [palə'mjendə] (Corsano, Paterno [frazioni di Tramonti] e Ravello);

(2) **šcamacciaturë** [ʃkamattʃa'turə]: voce che presenta, in posizione intervocalica, lo sviluppo [ttʃ] anziché [tts] di **šcamazzà** [ʃkamat'tsa];

(3) **tòrchië** ['tɔrkjə]: adattamento fono-morfologico al dialetto della voce italiana *torchio*;

(4) **'ngégnë** [n'dʒɛɲɲə]: si evidenzia l'apocope di *i-* iniziale etimologica e la centralizzazione della vocale atona finale.

Scheda LVIII

IL PALMENTO

Conca de' Marini	'o palmiéntë [o pal'mjendə] (1)
Furore	'o parmiéntë [o par'mjendə] / 'o 'ngégnë [o n'dzɛɲɲə] (2) / 'o tòrchië [o 'tɔrkjə] (3)
Agerola (loc. San Lazzaro)	'o parmiéntë [o par'mjendə] (*)
Praiano	'o parmiéntë [o par'mjendə] (*)
Sant'Agnello (Sorrento)	'o parmiéntë [o par'mjendə] (*)
Massa Lubrense	'o parmiéntë [o par'mjendə] (*)

Descrizione: palmento, vasca preposta alla pigiatura e alla fermentazione dell'uva (D'Ascoli 1979: 430; D'Ascoli 1993: 513); torchio per l'uva.

Etimologia:

(1) palmiéntë [pal'mjendə]⁴¹ / parmiéntë [par'mjendə]: voci provenienti probabilmente dal latino volgare **paumentum*, esito sincopato del latino classico *pavimentum* 'atto di battere' (< *pàvio* 'batto'), secondo la seguente trafila fonetica: PAV'MENTO > PAUMENTO > PALMENTO, con passaggio di *-au-* ad *-al-* (cfr. ALDACE = AUDACE) (Devoto 1985: 300; www.etimo.it), passato, a sua volta, ad *-ar-* per effetto del rotacismo di *-l-*;

(2) 'ngégnë [n'dzɛɲɲə]: voce risalente al latino *ingēnium*, dal tema *gen-* di *gignēre*, *genus*, *generare* (www.treccani.it) col significato di "congegno", "meccanismo", apparecchiatura meccanica che è parte integrante della struttura del "palmento";

(3) tòrchië ['tɔrkjə]: lessema proveniente dal latino *torcūlum* 'frantoio', derivante da *torquēre* (www.garzantilinguistica.it).

Fono-morfologia:

(1) palmiéntë [pal'mjendə] / parmiéntë [par'mjendə]: le forme riscontrate in Costiera Amalfitana, come in Penisola Sorrentina, presentano il dittingamento metafonetico *è > ié*; si segnala, altresì, l'occorrenza generaliz-

Il palmento,
torchio per l'uva.



zata del rotacismo [l] > [r], ad esclusione del tipo non rotacizzato **palmiéntë** [pal'mjendə] rilevato nel lessico rurale di Conca de' Marini;

(2) **'ngégnë** [n'dʒɛɲɲə]: esito apocopato per effetto del diletto di *i-* iniziale etimologica;

(3) **tòrchië** ['tɔrkjə]: adattamento morfo-fonologico al dialetto del termine italiano *tòrchio*.

Scheda LVIII

IL PALMENTO

Capri	'u parëmiéntë [u parə'mjendə] / 'u parmiéntë [u par'mjendə]
Anacapri	'o/u parmiéntë [o/u par'mjendə]

Descrizione:

palmento, vasca preposta alla pigiatura e alla fermentazione dell'uva (D'Ascoli 1979: 430; D'Ascoli 1993: 513); torchio per l'uva.

Etimologia

parëmiéntë [parə'mjendə] / parmiéntë [par'mjendə]: forme provenienti probabilmente dal latino volgare **paumentum*, che è, a sua volta, del latino classico *pavimentum* 'atto di battere' (< *pàvio* 'batto'), in base alla seguente trafila fonetica: PAV'MENTO > PAUMENTO > PALMENTO, con passaggio di *-au-* ad *-al-* (cfr. ALDACE = AUDACE) (Devoto 1985: 300; www.etimo.it), transitato ad *-ar-* per effetto del rotacismo di *-l-*.

Fono-morfologia:

parëmiéntë [parə'mjendə]¹ / parmiéntë [par'mjendə]: entrambe le voci, rilevate sull'isola di Capri, si caratterizzano per il ricorso al rotacismo [l] > [r] e per il dittongamento metafonetico *è* > *ié*, anche se la seconda forma, a differenza della prima, presenta, nel corpo della parola, l'epentesi di [ə].

¹ Dalle carte dell'AIS emerge nel punto d'inchiesta 724 (Acerno [SA]) la variante, altrettanto epentetica, *l^upalⁱmyénd^u*.



Foto riguardante il palmento, torchio per l'uva.